



GOBIERNO DE CORDOBA



Seneca

Seneca de Córdoba



ROMANA

CORDOBA



ORGANIZA / ORGANISED BY



TURISMO DE CORDOBA

consorcio

Rey Heredia, 22
E-14003 Córdoba
Tel. 957 201 774 - Fax: 957 200 159
consorcio@turismodecordoba.org

www.turismodecordoba.org

PATROCINA / SPONSORED BY



Cajasol

COLABORAN / COLLABORATORS



Andalucía



JUNTA DE ANDALUCÍA



TURISMO DE CORDOBA

consorcio



GERENCIA MUNICIPAL DE URBANISMO



AYUNTAMIENTO DE CORDOBA



CORDOBA

Consorcio



CORDOBA

2016

Consorcio

Nuestro agradecimiento a la entidad patrocinadora y a los colaboradores, así como a la Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad y a la Unidad de Museos del Ayuntamiento de Córdoba, por el apoyo recibido para la puesta en marcha de la "Ruta de la Córdoba de Séneca".

Séneca

La Córdoba amurallada del s. I d.C., inmersa en un proceso de expansión urbanística y monumentalización auspiciado por el emperador Augusto, acogió al filósofo y escritor Lucio Anneo Séneca, considerado la figura más importante de la Córdoba hispanorromana. Máximo representante del esplendor del que gozó la urbe bajo el mandato imperial, dos monumentos honran en la actualidad su legado en la ciudad que lo vio nacer: la estatua de la Puerta de Almodóvar (1), el conjunto escultórico de los Llanos de Pretorio (2) en el que aparece acompañado de Nerón y una plaza con su nombre en la C/Ambrosio de Morales.

During the 1st century AD, Corduba, a walled city undergoing a major urban expansion promoted by Emperor Augustus – who commissioned the construction of numerous monuments – was a home to philosopher and writer Lucius Annaeus Seneca, the most important scholar of Cordoba's Hispano-Roman period. In his native city, two monuments pay tribute to the legacy of the most outstanding figure of the golden era enjoyed by the city under Imperial rule: the statue at the Puerta de Almodóvar gate (1), an ensemble of sculptures in Llanos de Pretorio (2) where Seneca stands accompanied by Nero; and a plaza which bears his name in C/ Ambrosio de Morales.

EL ESPACIO P“ BLICO PUBLIC SPACES

La red viaria: puentes y vías. La articulación de la red viaria de Córdoba se organiza sobre el eje trazado por la Via Augusta, que a muy grandes rasgos coincide con la N-IV, reforzada por dos rutas auxiliares paralelas a las riberas del Baetis (Córdoba-Hispalis y Córdoba-Castulo) y varios ejes. Para la reconstrucción de este entramado han sido vitales tanto las fuentes epigráficas, destacando los miliarios de la Via Augusta (3) que se pueden contemplar en la Puerta de las Palmas de la Mezquita, Catedral; como los puentes conservados: el Puente romano de la capital (4), peatonalizado recientemente, el arroyo de Pedroche, el puente mocho sobre el Guadalmeñallo y el del arroyo de Rabanales. Especial relevancia poseen los restos de una red de caminos y varias insulae (manzanas de edificaciones delimitadas por calles) de época alto imperial en la C/Antonio Maura esquina con Jiménez de Quesada (5) que se exponen en los sótanos del edificio que la empresa constructora PRASA ha construido en el solar.



The road network: bridges and roads. Cordoba's network of Roman roads was structured around the *Via Augusta* (the old *Augustan Way*), which today is largely the route of the N-IV. This was augmented by two auxiliary roads which ran parallel to the banks of the Baetis (Córdoba-Hispalis and Córdoba-Castulo) as well as various others. Vital in the research and reconstruction of the network are epigraphic sources, especially the *old milestones* of the Via Augusta (3) which can be seen in the Puerta de las Palmas Gate in the Cathedral-Mosque, and the bridges which are still standing: the city's *Roman bridge* (4), which has been recently pedestrianised; the bridge over the Pedroche stream, the puente mocho over the Guadalmeñallo, and the bridge over the Rabanales stream. Equally relevant are the remains of a *network of pathways and several insulae* (blocks of houses delimited by streets) from the Upper Imperial period found on the corner between Calles Antonio Maura and Jiménez de Quesada (5) which can be seen in the basement of a building that the construction company PRASA has built on the site.

Las murallas. La imponente muralla que desde su fundación rodeó la ciudad sufrió su reforma más importante a partir del reinado de Tiberio, ampliándose hasta las 79 ha; la superficie amurallada y abriéndose nuevas puertas (las actuales Almodóvar, Sevilla y Pescadería). El Paseo de la Victoria (6) y Ronda de los Tejares (7) (pueden verse los restos de ésta en una oficina bancaria de CajaSur y en el edificio Riyadh) mantienen casi intactos los lados oeste y norte, respectivamente, de la muralla.

The walls. The imposing wall which enclosed the city since its foundation saw its most important reform during the rule of Tiberius when the walled area was increased to cover 79 hectares and a number of new gates were constructed (those now known as Almodóvar, Sevilla and Pescadería). The western and northern sides of the wall have been preserved almost intact in the *Paseo de la Victoria* promenade (6) and *Ronda de los Tejares* (7) (where remains can be seen in the offices of the CajaSur building society and in the Riyadh building).



BIOGRAFÍA. Hijo de Séneca El Viejo o El Retórico y la cordobesa Helvia Albina, Séneca nació en Córdoba entre el año 4 y 1 a.C. Procedía de una distinguida y acaudalada familia asentada en la ciudad desde época republicana - los Annel-. Pronto marchó a Roma bajo la protección de su tía Marcia y su marido, junto a los que viajaba a Alejandría. A sus estudios en Egipto y Roma sumaría los conocimientos adquiridos en sus viajes a Grecia, completando así una formación muy variada, rica y abierta hasta el punto de ser considerado el filósofo pagano cuyas ideas más se acercaron al cristianismo, aportando una visión personal sobre el estoicismo. Sus obras pueden



dividirse en cuatro apartados: los diálogos morales, las cartas, las tragedias y los epigramas. Su trágico final está vinculado de forma directa a la azarosa vida política que desarrolló en paralelo a los reinados de Calígula, que ordenó una ejecución que más tarde revocó; Claudio, que lo desterró a Corcega durante 8 años y el emperador Nerón, del que fue tutor y consejero y quien lo condenó a muerte implicándole en una conjura que fracasó. En el año 65 d.C. Séneca escogió el suicidio para poner fin a su vida.



BIOGRAPHY. The son of Seneca the Elder, known as "the Rhetoric", and a Cordoban woman called Helvia Albina, Seneca was born in the city between 4 and 1 BC. He came from a distinguished, wealthy family – the Annaei – who had lived there since the earliest times of the Republic. He soon moved to Rome under the protection of his aunt Marcia and her husband, with whom he would travel to Alexandria. In addition to studying in Egypt and Rome, Seneca also benefited from the vast knowledge acquired during his journeys to Greece. This rich, varied and open-minded education led him to be regarded as the pagan philosopher whose ideas were the closest to the Christian principles, contributing his personal vision on stoicism.



His work can be divided into four different categories: moral dialogues, letters, tragedies, and epigrams. His tragic death is directly linked with an intense and eventful political life which he developed during the reigns of the following emperors: Caligula, who ordered his execution and subsequently revoked it; Claudius, who banished him to Corsica for 8 years; and Nero – to whom he was tutor and advisor – who accused him of being involved in a foiled conspiracy and condemned him to death. In the year 65 AD Seneca chose to commit suicide to end his life.

Palacios. El principal atractivo del Yacimiento de Cercadilla excavado junto a la Estación del AVE es el conjunto interpretado como Palacio del emperador Maximiano Herculeo (14), construido sobre una villa suburbana entre los últimos años del s. III y los inicios del s. IV d.C. Con una extensión de casi 10.000 m2, se articula en torno a un criptoitico semicircular, de 109 m. de diámetro, cuyo eje central conecabla con un gran aula basilical donde se celebraban las audiencias. Las distintas dependencias como el aula basilical o las termas se distribulan alrededor del pórtico. Parte del conjunto sería reutilizado como centro de culto y necropolis cristianos, proporcionando las excavaciones importante información sobre los primeros obispos de Córdoba gracias al hallazgo de dos elementos de carácter epigráfico: la lápida del obispo Lampadio y el anillo-sello del obispo Sansón.



Palaces. The most attractive feature of the Cercadilla Site excavated next to the AVE station is a series of remains believed to have been part of the Palace of Emperor Maximianus Herculeus (14), which was constructed over a villa on the outskirts of the city between the last years of the 3rd and the beginning of the 4th centuries. Covering an area of approximately 10,000 m2, it is structured around a semicircular crypto-poritic, measuring 109 m. in diameter, the central area of which was linked to a large basilica-shaped room where audiences were held. The various quarters and rooms, such as the meeting room and the thermal baths, were distributed around the portico. Part of the complex was used as a place of worship and necropolis by the Christians, and excavations have provided important information about the first Bishops of Cordoba as a result of two findings of great epigraphic value: the tombstone of Bishop Lampadio and the seal-ring of Bishop Sansón.



La ornamentación escultórica urbana. Por su condición de Colonia Patricia debió contar con un auténtico universo de sculptures distribuidas por sus principales espacios públicos. Además de las que se conservan en el Museo Arqueológico, como la colosal estatua Thoracata (16), destacan la estatua togada de la Plaza Séneca (15), cuya indumentaria apunta a la de un magistrado romano; y la inscripción romana de la C/Rey Heredia (17), en la que se menciona a uno de los evergetas (mecenas) que participó en la construcción del teatro.

Sculptures used as urban ornamentation. Due to its Colonia Patricia status Corduba must have had an incredible variety of sculptures distributed around the main public spaces. In addition to the ones on display in the Archaeological Museum, such as the colossal Thoracata statue (16), other interesting examples include a toga-robed statue in Plaza Séneca (15), whose attire suggests that it depicts a Roman magistrate, and the Roman inscription found in Calle Rey Heredia (17), which mentions one of the evergetae (patrons) who commissioned the construction of the theatre.



El culto imperial: los templos. Gran parte de los testimonios referidos a los templos que existieron en Córdoba proceden de los epígrafes, inscripciones y estatuas de divinidades halladas. El único testimonio arqueológico de este tipo hoy visible en la ciudad es el templo situado en la C/ Claudio Marcelo (18). Este claro ejemplo de propaganda imperial, que comenzó a construirse a mediados del s. I d.C., formaba parte del Foro Provincial junto a otros edificios públicos y el circo. Hoy podemos admirar algunas de las columnas de mármol por las que se accedía al templo, parte del altar y algunos elementos mármoleos del remate de las columnas. Además, debajo de algunos edificios adyacentes, pueden observarse las cimentaciones de los pórticos que enmarcaban al templo por tres de sus lados. Sobreale también el gran muro de contención (8) de la terraza superior del complejo, junto al Ayuntamiento. En la Plaza de las Doblas se halla una columna estriada del templo. (19). Otros vestigios de templos son los tambores de columna republicana de la puerta del Hotel NH Amistad de la C/Cairuán (20) y los capiteles en el patio de la Casa de los Caballeros de Santiago de la Plaza de Valde lasgranas (21).



see some of the marble columns which provided access to the temple, part of the altar, and a number of the marble elements which crowned the columns. Beneath a number of adjacent buildings it is also possible to see the foundations of the porticos which framed the temple on three of its sides. Visible as well is the large retaining wall (8) of the upper terraces of the complex, next to the city hall. A grooved column belonging to the temple stands in Plaza de las Doblas (19). Other examples of vestiges of the temples include the basis of a Republican column at the entrance of Hotel NH Amistad in Calle Cairuán (20) and the capitals in the courtyard of Casa de los Caballeros de Santiago in Plaza de Valde lasgranas (21).

Los edificios de espectáculos.Solo las grandes urbes disponían de estos edificios debido a lo costoso de su construcción, un honor del que disfrutó la Córdoba en la época julio claudia al contar con teatro, anfiteatro y circo. Unas excavaciones en la parte trasera de la Antigua Facultad de Veterinaria y actual Rectorado han permitido hallar restos (muros del gradiro) del que fuera, entre el s. I y IV d.C., el segundo anfiteatro (22) más grande del Imperio romano, tras el Coliseo de Roma, con un aforo de 30.000 personas. En los bajos del Museo Arqueológico se localizan los restos del Teatro (23) (parte de la cavea), mientras que del circo sólo se conoce su emplazamiento junto a La Corredera.



Public Performance Buildings. Only the larger cities had these kinds of buildings due to the enormous cost of their construction, and the importance of Corduba during the reign of the Julius Claudia dynasty is shown by the fact that it had a theatre, amphitheatre, and a circus. Excavations at the back of the old Veterinary Faculty (nowadays the Rectorado) have unearthed remains (the walls of the stands) of what was, between the 1st and 4th centuries AD, the second biggest amphitheatre (22) of the Roman Empire, after Rome's Coliseum, with a capacity of 30,000 spectators. The remains of the theatre (23) (part of the cavea) are to be found in the basement of the Archaeological Museum, but the only thing known about the circus is its situation, next to the Plaza de La Corredera.

H«BITAT PRIVADA Y O VIDA COTIDIANA PRIVATE HOUSES AND EVERYDAY LIFE

La casa romana. En los vici o barrios situados fuera del recinto amurallado se erigieron domos perfectamente pavimentadas y adaptadas al clima cordobés, con patio porticado, pocas ventanas y fachadas lisas. Si del vicius septentrional han perdurado restos de mosaicos en la Calle Reyes Católicos nº17 (24) y en la Avenida Ronda de Tejares nº22 (25); de las excavaciones en el vicius oriental de una casa noble en la Plaza de la Corredera procede el magnífico conjunto de mosaicos de los ss. II-III que hoy se exponen en el Salón de los Mosaicos del Alcazar de los Reyes Cristianos junto a un sarcófago (27) hallado en la Huerta de San Rafael del Brillante. La Escuela de Arte Dramático (C/Blanco Belmonte nº14) (26) y el Palacio de Viana poseen también valiosos mosaicos (28). Especial relevancia poseen por su interés arqueológico y su buen estado de conservación la casa romana del Ballo (29) que actualmente se puede vislumbrar desde uno de los patios del antiguo Palacio de los Castejon, actual Hotel Palacio del Ballo, a través de su pavimento transparente; y la lujosa villa romana de Santa Rosa (30) (finales del



s. III d.C.) con mosaicos de gran belleza y valor artístico que se exponen en el Centro de Interpretación. Otras estructuras de domus conservadas en la ciudad son las de la casa integrada en el Palacio de los Marqueses del Carpio (31) y en el patio del Colegio de Santa Victoria (32).



The Roman House. In the vici or neighbourhoods situated outside the walls the Romans built domus with porticoed patios, few windows, and simple facades which were completely covered with floor tiles and well suited to the Cordoban climate. Remains of mosaics in the northern vicius can be seen at Calle Reyes Católicos nº17 (24) and at Avenida Ronda de Tejares nº22 (25), whilst excavations in the eastern vicius of a large house in the Plaza de la Corredera have yielded a magnificent set of mosaics from the 2nd and 3rd centuries which are now on display in the Salón de los Mosaicos en the Alcazar de los Reyes Cristianos, together with a sarcophagus (27) which was discovered in the Huerta de San Rafael del Brillante. The School of Dramatic Art (Calle Blanco Belmonte nº14) (26) and the Palacio de Viana also contain fine examples of mosaics (28). Of special archaeological interest, thanks to its particularly good state of preservation, is the Ballo Roman house (29) which can be viewed from one of the courtyards of what was once the Castejon Palace, now the Hotel Palacio del Ballo, through a transparent floor. There is also the luxurious Santa Rosa Roman villa (30), from the end of the 3rd century AD, with mosaics of great beauty and artistic value, which will be on display in the Historical Interpretation Centre. Other examples of Roman houses in the city include one which forms part of the Palace of the Marquises of Carpio (31) and another in the patio of the Santa Victoria school (32).



EL MUNDO FUNERARIO THE FUNERARY WORLD

Necrópolis y tumbas. Los tradicionales enterramientos extramuros dieron paso en la Córdoba imperial a la creación de vías funerarias de fuerte carga ideológica y visual, conformadas por la sucesión de tumbas monumentales y colectivas erigidas como garantía personal o familiar de memoria. Buena prueba de ello son los Monumentos Funerarios de la Puerta de Gallegos (33), dos mausoleos de forma cilíndrica rematados por un túmulo y levantados durante la época del emperador Tiberio, uno de los cuales alberga el Centro de Interpretación del Mundo Funerario. De este mundo funerario han llegado hasta nuestros días otros vestigios tales como la Tumba de la Puerta de Sevilla o Tumba Grande del Camino Viejo de Almodóvar (34); la Tumba del Palacio de la Merced (35) (un hipogeo en el interior de su último sótano) junto a un posible baptisterio localizado en su primer sótano; y las tumbas de la C/Bodega y C/Munices.



Necropolis and tombs. The traditional burials outside the city walls gave way in Imperial Corduba to the creation of funerary vias, which had a strong ideological and visual component, and were made up of a succession of monumental collective tombs which guaranteed the memory of the dead. A fine example are the funerary monuments of the Puerta de Gallegos gate (33), two cylindrically shaped mausoleums, topped with a tumulus, and built during the reign of the Emperor Tiberius, one of which now houses the Funerary Interpretation Centre. Other remains of funerary rituals include: the Tomb of the Puerta de Sevilla or the Great Tomb of the Camino Viejo de Almodóvar (34); The Tomb of the Palacio de la Merced (35) (a hypogeum inside the last basement) next to a possible baptistry located in the first basement; and the tombs to be found in calles Bodega and Munices.

OTROS CORDOBESES ILUSTRES

OTHER ILLUSTRIOUS CORDOBANS

Desde que el general romano Marco Claudio Marcelo fundara Córdoba hasta que las invasiones bárbaras y la ocupación visigoda acabaran con el dominio del Imperio en el territorio, fueron muchos los personajes ilustres que dejaron su legado en la ciudad romana. Vinculados a la figura de Séneca encontramos en primer lugar a su padre Marco Anneo Séneca, ilustre ciudadano romano de familia acaudalada que dedicó su vida al estudio de la declamación y a la administración de sus bienes. Lucio Junio Anneo Galión, el hermano mayor de Séneca llegó a ser cónsul de Roma, mientras que su sobrino Marco Anneo Lucano se convirtió en el más afamado escritor de su tiempo con su libro *La Farsalia* y tuvo el mismo final que su tío, al suicidarse tras ordenar Nerón su muerte. Por su relevancia sobresale asimismo Osio de Córdoba, obispo y principal consejero del emperador Constantino el Grande, quien convirtió el cristianismo en la religión oficial del Imperio romano. Venerado como un santo confesor, posee una estatua en la Plaza de las Capuchinas (36).

From the time when the Roman General Marcus Claudius Marcelo founded Corduba, until the Barbarian invasions and Visigoth occupation finally ended the Imperial domination, numerous illustrious personalities left their imprint on the Roman city. Notable people associated with Seneca include his father, Marcus Annæus Seneca, a significant figure from a wealthy family who dedicated his life to the study of declamation and the assiduous management of the family wealth. Lucius Junius Annæus Gallion, Seneca's older brother, became a Roman Consul, whilst his nephew Marco Annæus Lucanus was the most acclaimed writer of his day with his book *Pharsalia*. He was to suffer the same fate as his uncle, and committed suicide after being condemned to death by Nero. Another important figure was Osio de Córdoba, bishop and principal advisor of the Emperor Constantine the Great, who made Christianity the official religion of the Roman Empire. Worshipped as a Holy Confessor, there is a statue to his memory in the Plaza de las Capuchinas (36).



EL YACIMIENTO DE ATEGUA (38)

Situado en los terrenos del Cortijo de Teba, próximo a la población de Santa Cruz, a tan solo 25 km. al sur de Córdoba, se halla este yacimiento en el que se ha constatado la existencia de asentamientos humanos desde el Calcolítico hasta la Edad Media, gracias a los restos encontrados. Su excepcional situación lo convirtió en un enclave estratégico y cobró gran protagonismo en la Antigüedad por el papel que jugó en las guerras civiles entre pompeyanos y cesarianos, siendo definitivamente tomada por el ejército de César en el año 45 a.C., tal como se relata en el *Bellum Hispaniense*. De esta época se conservan numerosos vestigios como gran parte del recinto amurallado, restos del trazado urbano (destacando varias basas de columnas de un posible templo), cisternas y silos dedicados al almacenamiento de cereal.



Situated on the Cortijo de Teba, near to the village of Santa Cruz, some 25 km to the south of Córdoba, is an archaeological site which has yielded finds which provide information about human settlements from the Chalcolithic right up to the Middle Ages. Its strategic situation made it a key site in ancient times and it played a major role in the civil war between the followers of Pompeii and Caesar. It was finally taken by Caesar's army in the year 45 BC, as is described in the *Bellum Hispaniense*. There are numerous remnants from the period including a large section of defensive wall, various urban remains with a number of bases of columns from what was quite possibly a temple, as well as cisterns, and silos for storing grain.

EL MUSEO ARQUEOLÓGICO Y ETNOLÓGICO

ARCHAEOLOGICAL AND ETHNOLOGICAL MUSEUM

Con sede en el Palacio renacentista de los Páez de Castillejo, el Museo Arqueológico y Etnológico (37) es gracias a su completa colección de época romana uno de los mejores testimonios del esplendor que llegó a alcanzar la Córdoba imperial. Entre sus piezas más valiosas está la Afrodita agachada, copia romana de una obra de Doidalsas de Bitinia realizada en mármol blanco griego de la isla de Paros, que fue hallada en la C/Ampero. Todo parece indicar que decoró una fuente o unas termas, radicando su originalidad en los pocos ejemplares existentes en el mundo. Sobresale también el conjunto escultórico de Mithras Tauróctono (segunda mitad del s. II) hallado en el interior de una fuente de la Villa del Mitreo en Cabra. Representa al dios persa Sol tocado con el gorro frigio, sacrificando al toro en una representación del ciclo de la vida y la muerte. No podemos olvidar, por último, tanto los mosaicos romanos del Cortejo Bágico y las Cuatro Estaciones como la máscara del dios Pan descubierta en la C/Ángel Saavedra.

With its seat in the Renaissance Páez de Castillejo Palace, the Archaeological and Ethnological Museum (37) is, thanks to its extensive Roman collection, a fascinating testimony to the great splendour attained by Imperial Corduba. Amongst its most valuable exhibits is the crouched Aphrodite, a Roman copy of a work by Doidalsas of Bithynia in white marble on the Greek island of Paros, which was discovered in Calle Ampero. It probably formed part of a decoration for a fountain or thermal baths. Its originality lying in the fact that there are very few remaining examples in the world. Also of great interest is the sculpture of Mithras Tauróctono, from the second half of the 2nd century AD, s. II, which was found in a fountain in the Villa del Mitreo, in Cabra. It is an image of the Persian Sun God wearing the Phrygian bonnet killing a bull, as a representation of the cycle of life and death. Finally, we mustn't forget either the Roman mosaics depicting Bacchus' Cortege and the Four Seasons or the mask of the God Pan, discovered in Calle Ángel Saavedra.



EN LA PROVINCIA IN THE PROVINCE

VILLA ROMANA DE "EL RUEDO", ALMEDINILLA (39)

Data de los ss. I al VII d.e. y cuenta con uno de las superficies más completas de la Península Ibérica. Destaca la monumentalidad de los alzados de sus muros y la riqueza de sus elementos: mosaicos, pinturas y pavimentos. En ella se distinguen dos zonas: la *Pars Urbana*, que corresponde a la residencia de los propietarios, con lujos y siguiendo los modelos de casas helenísticas y la *Pars Rustica*, zona productiva destinada a las dependencias agrícolas. Una de las características más llamativas de la villa es la colección de esculturas que aportó y que pueden ser admiradas en el Museo Histórico Arqueológico. Junto a la villa apareció una necrópolis de los ss.IV - VII d.e.

The villa dates from the period between the first and seventh centuries AD, and is one of the most complete examples in the whole Iberian Peninsula. It is notable for the monumental character of the height of its walls and the richness of its features: mosaics, paintings, and floors. Two different areas can be seen: the *Pars Urbana*, which was where its owners lived surrounded by luxury, and built along the lines of the Hellenic houses and the *Pars Rustica*, the area dedicated to agricultural production. One of the most striking aspects of the villa is the collection of sculptures which have been found, which can now be seen in the Historical and Archaeological Museum. Next to the villa is a necropolis from the 4th to 7th centuries AD.

YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DE LA VILLA DE FUENTE «LAMO», PUENTE GENIL (40)

Situado en un hermoso paraje natural, es una joya única por su buen estado de conservación, dividiéndose el yacimiento en tres épocas diferentes con construcciones de diferente uso. En la primera etapa (s. I d.C.) se construyeron las termas romanas o baños públicos, mientras que en la segunda época (principios del s. IV d.C.) se erigió la señorial villa romana, con numerosos mosaicos figurativos de temas mitológicos además del único mosaico nilótico conocido hasta hoy. De su última época ha llegado hasta nosotros una almazara árabe.

Situated in beautiful natural surroundings, this site is unique for its exceptional state of conservation. It is divided into three time periods with buildings for various different uses. During the first stage, the 1st century AD, thermal or public baths were constructed, and it was not until the second period, the beginning of the 4th century, that the elegant Roman villa was built, with its numerous figurative mosaics representing mythological scenes and the only Nilotic mosaic ever to be discovered. The third period is represented by a Moorish oil press.

MUSEO ARQUEOLÓGICO MUNICIPAL, MONTORO (41)

Entre sus fondos hay que destacar una escultura romana con coraza (Thoracata) del s. I., que representa a un alto dignatario político o militar: la cabeza de un Lar y un fauno, así como una tegula con inscripción. Y también una ficha de un ludus latrunculorum (juego romano parecido a las damas).

The museum's exhibits include a Roman sculpture with breastplate (Thoracata) from the 1st century depicting a high-ranking politician or military figure: the head of a Lar and a faun, and a tegula with an inscription. There is also a piece from a ludus latrunculorum (a Roman board game similar to draughts).



Situated in the Renaissance Páez de Castillejo Palace, the Archaeological and Ethnological Museum (37) is, thanks to its extensive Roman collection, a fascinating testimony to the great splendour attained by Imperial Corduba. Amongst its most valuable exhibits is the crouched Aphrodite, a Roman copy of a work by Doidalsas of Bithynia in white marble on the Greek island of Paros, which was discovered in Calle Ampero. It probably formed part of a decoration for a fountain or thermal baths. Its originality lying in the fact that there are very few remaining examples in the world. Also of great interest is the sculpture of Mithras Tauróctono, from the second half of the 2nd century AD, s. II, which was found in a fountain in the Villa del Mitreo, in Cabra. It is an image of the Persian Sun God wearing the Phrygian bonnet killing a bull, as a representation of the cycle of life and death. Finally, we mustn't forget either the Roman mosaics depicting Bacchus' Cortege and the Four Seasons or the mask of the God Pan, discovered in Calle Ángel Saavedra.



CISTERNAS Y CRIPTOPERTICO ROMANO, MONTURQUE (42)

Bajo el antiguo cementerio de la localidad se ubican las Cisternas romanas, uno de los más valiosos ejemplos de la ingeniería hidráulica romana en la Península Ibérica. Destaca su estado de conservación gracias a su descubrimiento tardío a finales del s. XIX, así como su interesante musealización. Datán del s. I d.C. y su finalidad era recaudar y almacenar agua de lluvia para poder abastecer al pueblo. Al salir de las cisternas nos dirigiremos al Criptoportico situado en el cercano mirador de Los Pasellios. Se trata de una galería semi-subterránea que servía como almacén de viveres y contribuía a salvaguardar el desnivel natural del terreno.



The Roman cisterns are to be found beneath the village's old cemetery and represent one of the finest examples of Roman hydraulic works in the whole of the Iberian Peninsula. Because they were not discovered until the end of the 19th century they have been extremely well preserved, and therefore have been converted into interesting museums. Dating from the 1st century AD their purpose was to collect and store rainwater for use in the village. After seeing the cisterns we move on to the crypto-portico situated in the nearby Los Pasellios mirador. It is a semi subterranean gallery which was used to store provisions and contributed to combat the natural steepness of the terrain.



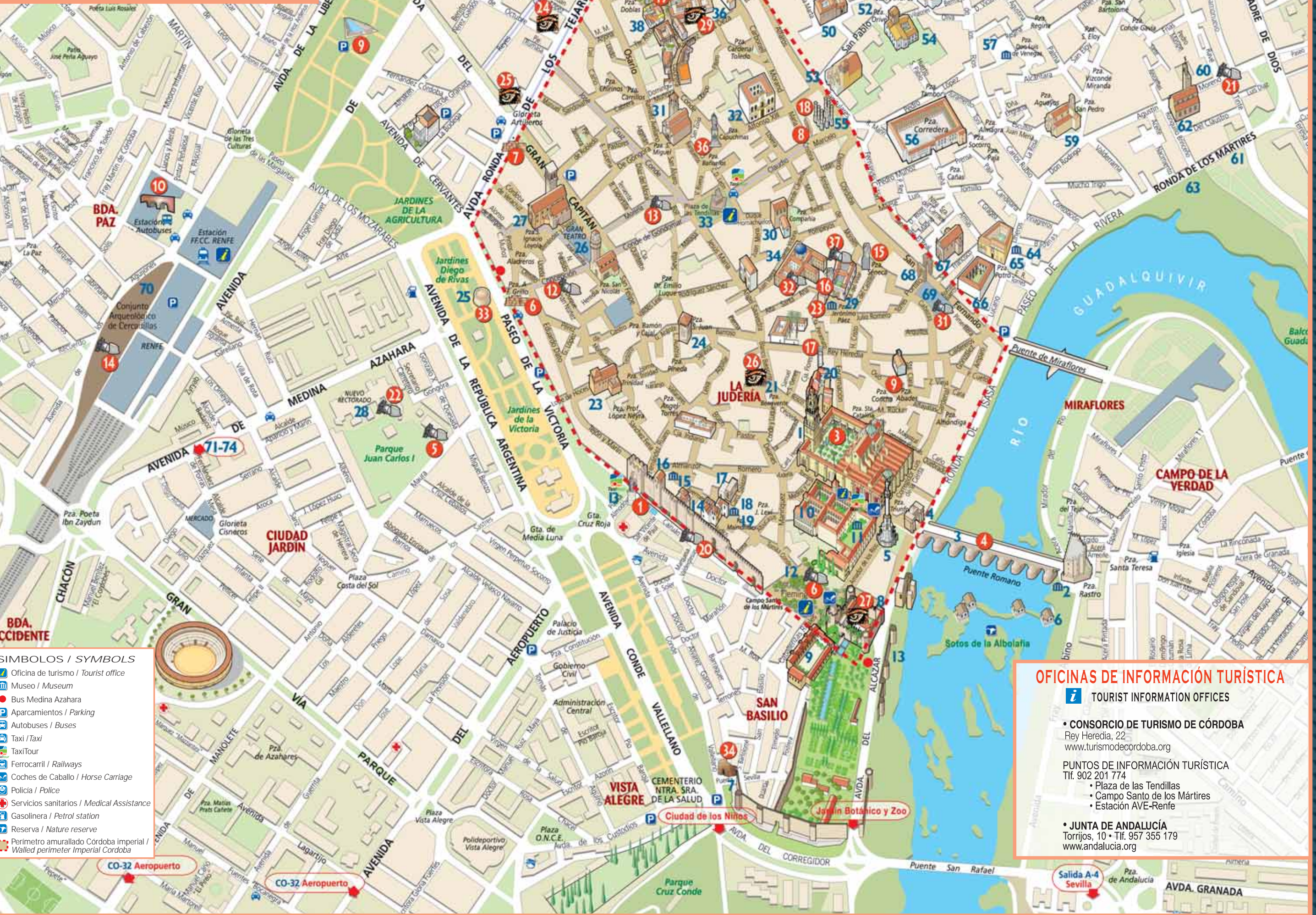
MUSEO ARQUEOLÓGICO, CABRA (43)

Son innumerables los restos procedentes de villas romanas localizadas en sus cercanías, destacando las excavaciones de la Fuente de las Piedras (Villa del Mitreo), de la que se recuperaron impresionantes mosaicos (que se exponen en las paredes y patio central del museo), la escultura del Mithras Tauróctono del Museo Arqueológico provincial, un dios Baco o Dionysos en mármol blanco y Eros dormido.

There are numerous remains from the surrounding Roman villas, and particularly the Mitreo Villa site in Fuente de las Piedras, where a number of remarkable mosaics were discovered which are now displayed on the walls and in the central courtyard of the museum. Other finds from the villa include a sculpture of Mithras Tauróctono (now in the Provincial Archaeological Museum), a statue of the god Bacchus or Dionysus in white marble, and a sleeping figure of Eros.

MONUMENTOS MONUMENTS

- Mezquita, Catedral
- Museo-Torre de la Calahorra
- Puente romano
- Puerta del Puente
- Tiempo de San Rafael
- Molinos y Noria de la Albolafia
- Puerta de Sevilla
- Alcazar de los Reyes Cristianos
- Caballerizas Reales
- Hospital Mayor de San Sebastián
- Museo Disicasso
- Baños del Alcazar Califal
- Murallas y Puerta de Almódovar
- Sinagoga
- Casa Andalusi
- Casa de Sefarad
- Antiguo Hospital del Cardenal Salazar y Capilla de San Bartolomé
- Museo Taurino
- Zoco Municipal
- Baños Árabes de Santa María
- Casa Museo "Arte sobre Piel"
- Casa del Indiano
- Iglesia de la Trinidad
- Alminar de San Juan
- Mausoleos romanos
- Iglesia de San Nicolás de la Villa
- Iglesia de San Hipólito
- Anfiteatro
- Museo Arqueológico
- Iglesia del Salvador y Santo Domingo de Silos
- Iglesia de San Miguel
- Círculo de la Amistad y Liceo Artístico y Literario
- Plaza de las Tendillas
- Iglesia de Santa Victoria
- Plaza de Capuchinos o del Cristo de los Faroles
- Palacio de Bailío
- Puerta del Rincón
- Palacio de Torres Cabrera
- Palacio y Jardines de la Merced
- Torre de la Malmuerta
- Iglesia Conventual de San José
- Murallas de Marmabial
- Iglesia de Nuestra Señora de Gracia
- Iglesia de San Lorenzo
- Iglesia de San Rafael o del Juramento
- Iglesia de San Agustín
- Palacio de Viana
- Monumento a Manolote
- Iglesia de Santa Marina
- Convento de Santa Marta
- Iglesia de San Andrés
- Casa de los Luna
- Iglesia de San Pablo
- Palacio de los Villalones
- Templo romano
- Plaza de la Corredera y Casa de Doña Jacinta
- Museo Regina de Joyería
- Iglesia de la Magdalena
- Iglesia de San Pedro
- Monumento a Benameli
- Ermida de los Santos Mártires
- Iglesia de Santiago
- Molino de Martos
- Museo de Bellas Artes
- Museo Julio Romero de Torres
- Posada del Potro
- Iglesia de San Francisco y San Eulogio de la Aljuela
- Arco del Portillo
- Casa de los Marqueses del Carpio
- Zona Arqueológica de Corcaidilla
- Monasterio de San Jerónimo de Valparaíso
- Ermida de los Santos Mártires
- Museo del Aceite Carbonell
- Medina Azahara



OFICINAS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

- CONSORCIO DE TURISMO DE CÓRDOBA
Rey Heredia, 22
www.turismodecordoba.org
- PUNTOS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA
Tf. 902 201 774
• Plaza de las Tendillas
• Campo Santo de los Mártires
• Estación AVE-Renfe
- JUNTA DE ANDALUCÍA
Torrijos, 10 • Tf. 957 355 179
www.andalucia.org